



La culture bâtit des ponts quand d'autres construisent des murs

Bulletin d'information du GT culture

Numéro 24 - mai 2021

culture@france-palestine.org



Le présent bulletin est publié en même temps que sont annoncées les prochaines mesures de déconfinement qui semblent nous promettre un retour à une vie culturelle et c'est une bonne nouvelle.

Cependant la tournée *Gaza balle au pied* dont nous nous réjouissons devra certainement être reportée pour cause de pandémie. Nous reverrons sans doute plus tard le film ainsi que son réalisateur Iyad Alasttal.

Le cinéma palestinien est à l'honneur dans le présent bulletin, avec la perspective de prix et l'annonce de projets intéressants. Il y est aussi question de musique, de livres, et d'événements d'ores et déjà prévus en Bretagne, à Toulouse... Nous vous proposons de soutenir des initiatives qui ont besoin de vous : les livres « Voix du Théâtre en Palestine » et « Brodeurs d'espoirs. Bretagne et Palestine, terres de broderies », édité par le Comité de Jumelage Douarnenez-Rachidiyeh.

Ce bulletin est alimenté par vos suggestions et coups de cœur, notez notre nouvelle adresse : culture@france-palestine.org

Actualités

Gaza Balle au Pied La tournée en France prévue du 1^{er} au 25 juin 2021 est malheureusement reportée

Plus d'informations : [Site AFPS](#) | [Contact par courrier](#) | [Facebook](#)

Rappel : Le documentaire de Patrice FORGET *Gaza, un ballon, une jambe* tourné à Martigues en juillet 2019 lors d'une rencontre de football pour amputés entre l'équipe nationale Française et la toute jeune équipe de Gaza.

Même difficilement et sous embargo, Gaza continue de vivre. Notamment au travers de la série « Gaza Stories », également réalisée par Iyad Alasttal. Un projet multimédia palestinien en français et en anglais, qui veut montrer au reste du monde le vécu au quotidien dans la bande de Gaza. Voir le dernier épisode de Gaza Stories -- [Gaza produit sa modeste musique](#)... les musiciens y font même de la musique sans instruments ! ainsi que tous les épisodes précédents. [#Gaza Stories](#). Abonnez-vous et soutenez financièrement ce projet magnifique !



**GAZA
BALLE AU PIED**

Un film de Iyad Alasttal

Documentaire tourné en 2019 dans le territoire de Gaza.
Avec l'appui de l'association France Palestine Solidarité, l'association des footballeurs amputés de Gaza et le soutien de l'AFPS, l'AFPS et le Club de Football de la Palestine.
LE CLIFFY SOUTIENS FINANCIEREMENT CE DOCUMENTAIRE. LE CLIFFY SOUTIENS FINANCIEREMENT CE DOCUMENTAIRE.

AFPS UFP

Facebook.com/GazaBalleAuPied

Prix et récompenses

The Present (Philistine Films)

Réalisé par Farah Nabulsi, avec notamment Saleh Bakri



Nous suivons Yusef et sa fille qui vont de l'autre côté du mur. Yusef veut acheter un cadeau à son épouse pour son anniversaire de mariage. Entre les soldats, les routes interdites et les check points, pas facile de faire du shopping.

Le film faisait partie des 5 finalistes aux Academy Awards, (les Oscars), dans la section court-métrage live-action. Il n'a pas été primé cette fois mais son parcours est déjà très important puisque le film a déjà circulé dans de nombreux festivals où il a remporté de nombreux prix, notamment Meilleur Court-métrage aux British Academy of Film and

Television Arts, [BAFTA awards](#). Maintenant le film est attendu sur Netflix mais on espère bien sûr qu'il sera possible de le programmer lors de rencontres ou de festivals à venir. [L'article AFPS](#)

Farah Nabulsi (née en 1978), est une militante palestinienne des droits de l'homme, conférencière, scénariste et productrice palestinienne d'origine britannique. Elle est la fondatrice d'une société de production de médias à but non lucratif, Native Liberty Productions (2016), qui vise à réhumaniser les Palestiniens et à attirer l'attention sur les injustices auxquelles ils sont confrontés, et la fondatrice de [Oceans of Injustice](#).

Yarmouk, Journal d'un assiégé primé à Visions du Réel

Ce premier long-métrage par Abdallah Al-Khatib de 83mn raconte l'histoire du siège de Yarmouk, un quartier de Damas qui a accueilli le plus grand camp de réfugiés Palestiniens du monde de 1957 à 2018.

Al-Khatib est né dans le camp jusqu'à son expulsion aux mains de Daesh en 2015.

Une première mondiale, [Little Palestine](#) (*Yarmouk, Journal d'un assiégé*) a reçu le Prix Interreligieux au Visions du Réel, un festival de cinéma documentaire à Nyon en Suisse.



Cinéma

Objector de Molly Stuart

États-Unis, Israël, Palestine, 2019, 75 min

Comme tous les jeunes israéliens, Atalya est obligée de faire son service militaire. Contrairement à la plupart de ses camarades, elle remet en question les pratiques de l'armée de son pays et est déterminée à défier ce rite de passage. Malgré les désaccords politiques et les préoccupations de sa famille, elle refuse son service militaire et est emprisonnée pour sa dissidence. Son courage pousse ceux qui l'entourent à reconsidérer leurs propres positions politiques et à utiliser leur pouvoir pour aider les mentalités à changer.

Objector suit Atalya en prison et au-delà, offrant un regard sur le conflit israélo-palestinien du point de vue d'une jeune femme qui cherche la vérité et prend position pour la justice. Molly Stuart est une réalisatrice, productrice et monteuse basée dans la région de San Francisco. Elle a suivi des études en cinéma à l'Université de San Francisco. Ses œuvres ont remporté de nombreuses récompenses.

[Site du film](#) et en particulier la page [Accueillir une projection](#)

Projet de long-métrage *The Oblivion Theory*

Annemarie Jacir, réalisatrice de *Wajib*, est considérée comme une des figures de la « Nouvelle vague arabe ».

Après avoir remporté à Berlin le prestigieux Prix Eurimages au développement de la coproduction, la cinéaste palestinienne ne manque pas de projets. En plus de la série télévisée qu'elle prépare à partir du roman "Les Matins de Jénine" de l'auteure palestino-étasunienne Susan Abulhawa, elle développe un projet de long-métrage, *The Oblivion Theory*.

Le film se déroule en Palestine, et suit l'histoire de Ludo, une New-Yorkaise agoraphobe qui se retrouve à Gaza lorsque la première intifada éclate. Le film est l'adaptation du roman nominé pour le Booker Prize « Théorie générale de l'oubli » de José Eduardo Agualusa, dont l'intrigue est située en Angola.

Annemarie Jacir se félicite particulièrement de ce prix qui va lui donner des moyens supplémentaires.

Voir son Interview réalisé par Davide Abbatescianni, sur le site [Cineuropa](#).

« Film of the Week »

[Palestine Film Institute](#) continue ses propositions de films à voir chaque semaine, à partir du mercredi 29 avril, *Yamo* (2011), film documentaire réalisé par Rami El-Nihawi, portrait d'une femme, portrait d'une mère palestinienne.

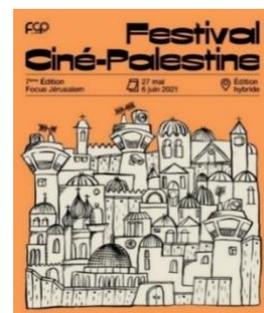
Ciné Palestine à Toulouse

du 3 au 6 juin en salles à Toulouse et en Région

Quatre films, un concert, une table ronde radiophonique, une lecture radiophonique de poésie. Pour l'heure installez-vous confortablement pour écouter ou réécouter les interludes de Poésie de Palestine par Soleïma Arabi et le duo [Charq Gharb](#), Mira Abualzulof au piano et Lamar Elias au violon. Laissez-vous emporter par la musique des mots, la poésie de la musique pour un moment d'évasion et de plaisir. [Site](#)

Ciné Palestine à Paris

La 7ème édition du FCP se déroulera du 27 mai au 6 juin 2021, de manière hybride en salles si possible et sur site internet. Un festival annuel qui met les cinéastes palestiniens contemporains sur le devant de la scène à Paris et sa banlieue. [Facebook](#)



En Palestine

« Censure d'État et politique identitaire :

« Ce qui pousse les cinéastes palestiniens à quitter Israël »

Article de Nirit Anderman paru dans la publication Haaretz le 28 avril 2021.

Les financements sont difficiles, les tribunaux s'en mêlent, l'état censure, les coproductions ont disparu et le monde arabe réagit avec méfiance. La réalité impossible à laquelle sont confrontés les réalisateurs palestiniens acclamés en Israël les oblige à partir.

Il y a trois mois, un tribunal de district israélien a décidé que le film documentaire controversé *Jenin, Jenin* ne pourrait plus jamais être diffusé dans le pays. Pour les cinéastes palestiniens, il s'agissait d'une nouvelle menace implicite de l'establishment israélien : adaptez-vous au récit que ce pays veut faire entendre, ou vos films seront interdits et vous serez condamnés à une amende. A lire en français sur le site [AFPS](#)

Jeudi le 29 avril sur radio France Culture il y avait une intéressante émission sur les cinéastes israéliens et palestiniens. [A réécouter](#)

Le patrimoine culturel de Gaza à explorer virtuellement grâce à la plateforme Kanaan. Après de nombreuses guerres et destructions en tout genre, on parle rarement du patrimoine culturel de Gaza. Un [site internet Kanaan](#) souhaite le mettre en valeur et montrer qu'il existe de nombreuses richesses en Territoires palestiniens. (Pour l'instant seule la version arabe fonctionne)

Lancement des projections **Le bus de Cinéma** à Gaza, une initiative de [Save Youth Future Society](#) (SYFS) avec le soutien de l'Union européenne. Il vise à promouvoir le cinéma et la culture dans toutes les villes de la bande de Gaza. [Présentation sur YouTube](#)

A propos de **la lanterne de Ramadan**, sur le Facebook de [Samir Abdallah](#), réalisateur de *Gazastrophe*. La lanterne de Ramadan, en arabe Fanous, illumine les demeures et les échoppes partout dans le monde arabe et musulman en ce mois de jeûne.

Objet décoratif populaire en Égypte principalement, nombre d'artisans déploient leur imagination pour les rendre belles, malgré la concurrence Chinoise qui déferle de mauvais goût sur ce marché lucratif.

Symbole de la joie et de l'espoir retrouvé après une longue nuit noire, son origine remonterait au temps des pharaons où les anciens égyptiens les allumaient pour célébrer la venue de la lune et des eaux du Nil. Au début du Christianisme elles étaient utilisées pour fêter Noël. Mais c'est surtout à l'époque Fatimide que les Fanous -qui veut dire Lumière- sont utilisées pour fêter l'entrée dans le mois de Ramadan.

Portrait d'un peintre



Imad Abu Hashish est peintre et vit actuellement à Amman en Jordanie. Il a étudié à l'Institut des Beaux-Arts de l'Université jordanienne d'Amman. Abu Hashish a tenu des expositions personnelles à Amman et à Milan et participé à des expositions collectives (Dubai, Syrie, Tunisie, Algérie, Inde).

Il a participé à l'atelier « Frontières futures - Mur de l'Europe », San Sperate (Sardaigne), au Symposium, « Les nouveaux artistes » en Grèce en 2007. Il est membre du jury du Youth Creativity Project et de l'Association des artistes jordaniens. [Site internet](#) [Facebook](#)

Initiatives de l'AFPS, de ses amis et partenaires

Festival Palestine en Campagne 2021, les 13, 14 et 15 Août 2021

La préparation de la 5^{ème} édition du [Festival Palestine en Campagne 2021](#) est lancée ! Un évènement culturel où plus de 50 Palestiniens vont débarquer en terre aveyronnaise pour 3 jours festifs.



Marché interculturel Bretagne-Palestine en cap Sizun le 15 et 16 mai

En raison des conditions sanitaires le festival a dû être reporté en mai 2022.

Cependant devant tant de réseaux mobilisés, de liens tissés, de rencontres et d'envies de partager nos Cultures, le projet a évolué en un "Marché Interculturel Bretagne-Palestine en Cap Sizun".

Il présentera des éléments des Cultures bretonne et palestinienne tels que la céramique, la broderie, l'art graphique, la cuisine, la littérature. Il permettra aussi de présenter l'engagement solidaire de différentes associations, bretonnes et d'ailleurs, qui résonnent avec la culture palestinienne : Emmaüs, CCFD Terre Solidaire, Accueil Paysan, AFPS, Le Philistin, les Amis des Arts et de la Culture de Palestine, association Jumelage Palestine/France, etc.

Contact : [Martine Pivard](#)



Arobofolies, Festival musical, des arts et des idées

Du 5 au 30 juin 2021 à l'Institut du monde arabe

Après plus d'un an, ils sont de retour sur la scène de l'Institut du monde arabe : créatifs, novateurs, énergiques, persévérants et ... obstin.é.e.s. Obstinément présents, comme cette édition exceptionnelle et multidisciplinaire des [Arabofolies, festival musical, des arts et des idées](#), qui s'étend sur tout le mois de juin autour de la Fête de la musique. A noter, concert le samedi 12 juin à 18h30 de Kamilya Jubran, Youmna Saba et Floy Krouchi - « Terra Incognita 1 »

Jerusalem, the East Side Story, de Mohammed Alatar, 2008, 56 min



L'AFPS 63 organise une projection le jeudi 6 mai à 15h à la comédie occupée de Clermont-Ferrand (avec le soutien du festival du film social et engagé, et dans le prolongement de notre action du 27 avril sur les violences racistes à Jérusalem).

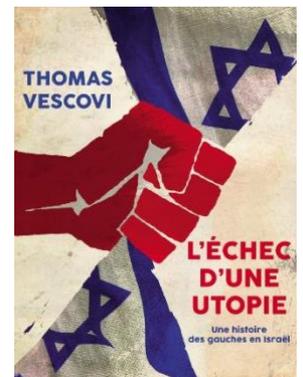
Après *Iron Wall*, Mohammed Alatar décrit dans *Jerusalem, The East Side Story*, la politique israélienne de confiscation de Jérusalem. Il donne la parole à des responsables palestiniens et israéliens ainsi qu'à des militants pour les droits de l'Homme et des analystes politiques. Mohammed met en avant l'importance cruciale de Jérusalem, elle est la clé de la paix et sans Jérusalem, la paix ne sera possible, pour personne.

Livres et parutions

« L'échec d'une utopie, une histoire des gauches en Israël »

aux éditions La Découverte de Thomas Vescovi

Thomas Vescovi est bien connu dans notre association. Chercheur indépendant en histoire contemporaine, il travaille notamment sur la société juive israélienne, ses relations avec la société palestinienne, et son rapport à l'histoire. Diplômé de l'université Paris-8, il collabore à différents médias (Middle East Eye, Le Monde diplomatique, Moyen-Orient). Il est l'auteur de « La Mémoire de la Nakba en Israël » (l'Harmattan, 2015). Après les élections législatives du 23 mars dernier, où en sont les gauches israéliennes ? [Lire une de ses récentes interviews](#)



N'hésitez pas à contacter Thomas pour des conférences - débats autour de son livre ou de l'actualité en Israël : tvescovi@hotmail.com

« De notre correspondant à Jérusalem. Le journalisme comme identité »

Le Seuil, coll. Don Quichotte 352 p., 20 euros, de Charles Enderlin

« En comptant mes années à la radio israélienne, j'ai couvert, en près d'un demi-siècle, deux traités de paix, cinq guerres, deux intifada, le processus de paix d'Oslo, deux révolutions égyptiennes. Selon un compte approximatif, cela représente, rien que pour la télévision, cinq mille sujets et duplex, quatre documentaires télé, sans parler de la dizaine de livres que j'ai publiés. »

Charles Enderlin consacre l'essentiel de son livre aux rapports avec les Palestiniens qu'il aborde en journaliste qui les a côtoyés, année après année, presque au jour le jour, et souvent dans les coulisses. « [Mémoires et analyses de l'ancien correspondant de France 2 en Israël et en Palestine](#) », présentation du livre par Dominique Vidal.

"Six pieds sur terre - Récits de Palestine" Troisième volet de la "trilogie palestinienne" de Stéphane Aucante

Ce livre clôt une trilogie de forme courte, un portrait chronique, journée à l'intime en hommage à la Palestine par deux contes et quatre nouvelles qui sont comme un concentré des émotions ressenties dans les territoires occupés palestiniens. Son premier livre, « Naplouse, Palestine — Portraits d'une occupation », ouvre une trilogie du témoignage, sous forme de portraits palestiniens d'abord, puis d'un carnet de bord intime avec « *Palestine by nights* » pour enfin oser les contes et fantaisies — où affleurent cependant effroi et émotion — avec « *Six pieds sur terre – Récits de Palestine* ».

[Dacres éditions](#) [Site de Stéphane Aucante](#)

Musique

Ramzi Aburedwan et son Ensemble sont de retour au Grand Théâtre d'Angers le 19 mai 2021 à 20h



Nouvelle production d'Al Kamandjâti
"The Dream I Saw"



Charq Gharb – Orient Occident Musiciennes palestiniennes à découvrir

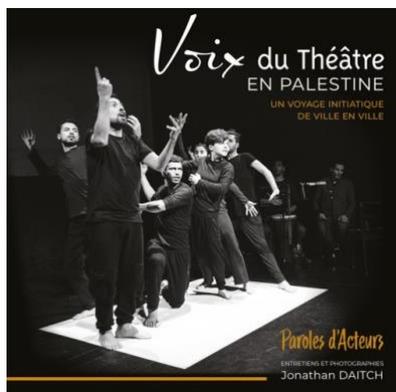


Elles sont jeunes, talentueuses, inventives : Mira Abualzulof au piano, Lamar Elias au violon elles font se mêler, se répondre, s'accorder musiques orientales et occidentales dans des arrangements originaux – chansons et airs populaires revisités – ou des compositions nouvelles. Ces jeunes musiciennes qui ont débuté au conservatoire de musique Edward Saïd, à Bethléhem, ont continué leur formation au conservatoire à rayonnement régional de Toulouse, ville où elles vivent et

travaillent. On peut les voir et écouter sur [YouTube](#) ou [Facebook](#). Elles sont toujours prêtes à venir jouer et à enchanter vos soirées : jouer leur musique est leur façon de rester fidèles à leur pays et d'en défendre la culture.

Ils ont besoin de notre soutien

Appel à collaborer à l'édition et à la publication du livre « Voix du théâtre en Palestine »



Jonathan Daitch, président de l'AFPS Dinan, a accompagné, entre 2011 et 2014, la tournée en France de théâtres palestiniens reçus par nombre de groupes locaux AFPS. Invité par des comédiens d'Hébron et Bethléem à faire connaître tous les théâtres existant en terre de Palestine, il rencontre, en 2015 et 2016, **26 théâtres répartis sur 11 villes** afin de réaliser un livre de photos.

Au fil des rencontres, ce livre devient un ouvrage collaboratif porté avec enthousiasme par **50 comédiens, metteurs en scène, régisseurs** qui s'y sont impliqués. Ils en deviennent les **co-auteurs** exposant leur travail d'artistes, leurs engagements personnels et professionnels, leur vie quotidienne difficile comme **éducateurs de paix** en terre d'occupation.

Voix du théâtre en Palestine, un recueil de **PAROLES D'ACTEURS** enrichies de nombreuses photographies mais aussi, un « **Vadémécum** » pour entrer en contact avec ces 26 théâtres afin de les visiter, les découvrir, les soutenir ou les inviter chez nous.

200 pages, 220 photos. Le livre (en anglais, français et plus tard, en arabe, édité à Jérusalem et à Paris) doit sortir en Palestine, France, Angleterre et aux USA à la fin de l'année 2021.

Participez à la campagne de financement participatif, démarré le 22 avril pour 60 jours sur le plateforme [KissKissBankBank](https://www.kisskissbankbank.com)

« Brodeurs d'espoirs. Bretagne et Palestine, terres de broderies »

édité par le Comité de Jumelage Douarnenez-Rachidiyeh

Jean-Pierre Gonidec est spécialiste et auteur de plusieurs ouvrages sur les sociétés et costumes de de Bretagne. Douarnenez est jumelé avec le camp de réfugiés palestiniens de Rashidyé (Sud Liban).



Le livre, particulièrement bien documenté et illustré, traite des costumes traditionnels de Bretagne et de Palestine. Il fait suite à une rencontre en avril 2013 entre brodeuses palestiniennes et bretonnes ainsi qu'à une exposition présentant les costumes des deux cultures. (Printemps de la Palestine).

Rapprocher culture bretonne et culture palestinienne, valoriser les savoir-faire réciproques. L'événement y a parfaitement réussi, on le voit bien en particulier dans les photos prises à l'époque. Restait à en laisser la trace.

Un livre absolument magnifique que tout ami de la Palestine (breton ou autre) devrait avoir dans sa bibliothèque et/ou offrir. Les bénéfices de la vente seront affectés aux actions de soutien dans le camp palestinien.

Le coup de cœur du GT culture pour ce numéro. ❤️

Commandes possibles au prix de 20€ (+ frais de port) auprès de dz.rashidyie@gmail.com

Il est vivement recommandé de faire des commandes groupées au niveau des groupes locaux.

La broderie et moi, un attachement et une guérison

En Palestine, la broderie est un art, un savoir-faire exceptionnel qui se transmet de génération en génération. Il existe différents types de points de broderie, différents motifs, différentes couleurs, différents supports et tissus, autant de caractéristiques qui divergent d'une région à une autre, d'une femme à une autre. Mais aussi la broderie palestinienne, est une forme de résistance et une preuve que la Palestine n'était pas une terre sans peuple... Il y avait un peuple, un peuple qui même dans le plus petit point de broderie affirme son identité. [A voir sur Gaza Stories](#)

Financement participatif pour la réalisation du film « Into the camp »

Signalé par nos amis de Amitié Lille Naplouse

A travers un projet mené par notre communauté palestinienne et visant à impliquer des jeunes acteurs pour leur premier film, Ihab Ghafri et son équipe travaillent à l'adaptation filmique (en court-métrage) de « L'enfant va au camp », une nouvelle de Ghassan Kanafani. Cette histoire, écrite par l'un des auteurs et journalistes palestiniens les plus reconnus il y a plusieurs dizaines d'années, sera notre base pour raconter l'histoire d'un enfant réfugié dans le camp d'Askar, à Naplouse, en Palestine occupée en 2018.



« Nous avons une belle histoire, puissante et intemporelle et vous pouvez nous aider à la porter à l'écran. »

[Plus de détails](#)

Ce bulletin est le bulletin de notre association, c'est aussi le vôtre !

Faites-nous part de vos projets culturels, de vos informations, elles nous sont utiles. Faites-nous part de vos coups de cœur, nous ferons en sorte de les signaler.

N'hésitez pas à les écrire sous forme d'articles. N'hésitez pas à nous dire ce que vous pensez de ce bulletin, en quoi il vous apporte des informations utiles et en quoi il pourrait être amélioré.

culture@france-palestine.org

Ce bulletin est accessible sur le site de [AFPS](#)